

mer, payeront les droits d'après le tarif d'accise, arrêté le 23 mai 1804, pour les pays de Hildesheim et d'Eichsfeld; 3<sup>o</sup> le café payera par livre 15 $\frac{1}{6}$  centimes (un bongros).

ART. 8. Le sucre raffiné, de l'étranger seulement, payera, pour l'importation dans les anciennes provinces Prussiennes indiquées dans le présent décret, 10 francs 95 $\frac{1}{4}$  centimes (trois écus) par 105 $\frac{1}{3}$  livres (quintal de Berlin); le sirop étranger 2 fr. 43 $\frac{1}{2}$  centimes (16 bongros).

ART. 9. Les dispositions des lois, les tarifs et réglemens d'accise et de douane, actuellement en vigueur dans les différentes parties de nos Etats, et qui seraient contraires à celles du présent décret, sont et demeurent abrogés.

ART. 10. Notre Ministre des finances, du commerce et du trésor, est chargé de l'exécution du présent décret, qui sera inséré au bulletin des lois.

Signé, JEROME NAPOLÉON.

Par le Roi. Le Ministre Secrétaire d'État,

Signé, COMTE DE FÜRSTENSTEIN.

(Bin. N<sup>o</sup> 39.) DÉCRET ROYAL relatif à la division de la ville de Brunswick en trois cantons.

Au Palais de Napoléonshöhe, le 7 mai 1808.

JÉRÔME NAPOLÉON, etc.

Vu notre décret du 16 mars, portant division de la ville de Brunswick en trois cantons ou arrondissements de justice de paix;

Sur le rapport de notre Ministre de la justice et de l'intérieur;

Nous avons décrété et décrétons :

Rauchtaback, soll die Accise nach dem für die ehemaligen Provinzen Hildesheim und Eichsfeld am 23ten Mai 1804 festgesetzten Tarif entrichtet werden; 3) der Caffee soll von dem Pfunde 15 $\frac{1}{6}$  Centimes (1 guten Groschen) entrichten.

Art. 8. Der fremde raffinirte Zucker soll bei der Einfuhr in die, im gegenwärtigen Decrete bezeichneten, ehemaligen preussischen Provinzen 10 Francs 95 $\frac{1}{4}$  Centimes (3 Rthlr.) von 105 $\frac{1}{3}$  Pfund (1 Berliner Centner) entrichten, der fremde Syrup 2 Francs 43 $\frac{1}{2}$  Centimes (16 gute Groschen).

Art. 9. In so fern die Vorschriften der, in den verschiedenen Theilen Unseres Königreiches bestehenden, Gesetze, Tarifs, Accise- und Zollverordnungen mit denen des gegenwärtigen Decrets im Widerspruche stehen, sind und bleiben sie aufgehoben.

Art. 10. Unser Minister der Finanzen, des Handels und des Schazes ist mit der Vollziehung des gegenwärtigen Decrets, welches in das Gesetz-Bulletin eingerückt werden soll, beauftragt.

Unterschrieben, Hieronymus Napoleon.

Auf Befehl des Königs. Der Minister Staats-Secretär,  
Unterschrieben, Graf von Fürstenstein.

(Bin. Nro. 39.) Königliches Decret, die Eintheilung der Stadt Braunschweig in drei Cantons betreffend.

Im Pallaste zu Napoleonshöhe, am 7ten Mai 1808.

Wir Hieronymus Napoleon, etc.

haben, nach Ansicht Unseres Decrets vom 16ten März, welches verordnet, daß die Stadt Braunschweig in drei Cantons, oder Friedens-Gerichts-Bezirke, abgetheilt werden soll;

auf den Bericht Unseres Ministers des Justizwesens und der innern Angelegenheiten,  
verordnet und verordnen :

ART. 1<sup>er</sup>. Les trois arrondissements de justice de paix de la ville de Brunswick seront formés et limités d'après la division établie dans le plan annexé au présent décret.

ART. 2. La partie de la ville colorée en jaune, prendra le nom de *canton du nord*, lequel comprendra tout le côté septentrional de la ville, borné au sud par le côté nord de la rue dite Lange-Dammstrasse, à partir du pont de la monnaie jusqu'au pont dit Stobenbrücke; du Stobenbrücke en suivant l'Ocker à la maison N° 2162; de la maison N° 2162 à celle 2237 vis-à-vis la rue Friesenstrasse, avec les dépendances de toutes les maisons dont le numéro est inférieur, de manière que la limite septentrionale aboutisse au Steinthor; à l'ouest, par le côté oriental des rues comprises entre le pont de la monnaie et les limites du village de Veltenhof, en suivant l'Ocker depuis le pont de la monnaie jusques et compris la Ruheitgenplatz, etc. continuant par les rues dites Kleine-Marshall, la Höhe, la Reichenstrasse, le Rennstoben, les rives de l'Ocker et du Mühlencanal, le fossé de la ville, et encore les rives de l'Ocker jusqu'au Veltenhof.

La partie de la ville colorée en bleu, prendra le nom de *canton du sud*, lequel comprendra toute la partie méridionale de la ville, bornée au nord par le côté méridional des rues situées entre le Hohethor et le Steinthor, en suivant la Sonnenstrasse, l'Altstadtmarkt, le Kohlmarkt, l'Imhutfiltern, la Lange-Dammstrasse jusqu'au pont dit Stobenbrücke; du Stobenbrücke le long de l'Ocker jusqu'aux remises; des remises à la maison N° 2238; de la maison 2238 à celle N° 2264, et de celle-ci sur la place Steinthor jusqu'à la porte de ce nom.

La partie de la ville colorée en rouge, prendra le

ART. 1. Die drei Friedens-Gerichts-Bezirke der Stadt Braunschweig sollen in Gemäßheit der Eintheilung, welche in dem, dem gegenwärtigen Decrete beigegeführten, Grundrisse angenommen worden ist, gebildet und begränzt seyn.

ART. 2. Der gelb gezeichnete Theil der Stadt heißt der Nord-Canton, und begreift den ganzen nördlichen Theil der Stadt, welcher gränzt: gegen Süden an die Nord-Seite der Lengen-Dammstrasse, und zwar, indem man von der Münz-Brücke bis zur Stoben-Brücke, von der Stoben-Brücke längs der Ocker, bis zu dem Hause No. 2162, von dem Hause No. 2162 bis zu dem Hause No. 2237, der Friesenstraße gegenüber, geht, alles dasjenige mit eingeschlossen, welches zu den Häusern gehört, deren Nummer geringer ist, so daß die nördliche Gränze an das Steinthor stößt; gegen Westen an die Ostseite aller der Straßen, welche sich zwischen der Münz-Brücke und den Gränzen des Dorfes Veltenhof befinden, indem man der Ocker von der Münz-Brücke an bis zum Ruheitgenplatz, denselben mit eingeschlossen, folgt, und dann durch die kleine Marshall-Straße, die Höhe, die Reichen-Straße, den Rennstoben an den Ufern der Ocker und des Mühlen-Canals, bis zum Stadtgraben und dann wieder an den Ufern der Ocker hinunter bis nach Veltenhof, fortgeht.

Der blau gezeichnete Theil der Stadt heißt der Süd-Canton, und begreift den ganzen südlichen Theil der Stadt, welcher gegen Norden an die Südseite der, zwischen dem Hohenthore und dem Steinthore gelegenen, Straßen gränzt, indem man durch die Sonnenstraße der Länge nach, über den Alten-Stadtmarkt, den Kohlmarkt, durch die Straße Imhutfiltern, und die Lange-Dammstrasse bis zur Stobenbrücke, von der Stobenbrücke längs der Ocker bis zu den Remisen, von den Remisen bis zu dem Hause No. 2238, von dem Hause 2238 bis zu dem Hause 2264, und von diesem über den Steinthorplatz bis zum Thore gleiches Namens geht.

Der roth gezeichnete Theil der Stadt heißt der West-

nom de *canton de l'ouest* ; il comprendra toute la partie occidentale de la ville, bornée au sud par le côté septentrional des rues situées entre le Hohethor jusqu'au pont de la monnaie, en longeant la Sonnenstrasse, l'Altestadtmarkt, le Kohlmarkt, l'Imhutfiltern et la Lange-Dammstrasse ; à l'est, par le côté occidental des rues situées entre le pont de la monnaie et les limites du village de Veltenhof, en suivant l'Ocker jusqu'à l'Altenmosthaus, la Ruhfeitgenplatz, la Kleine-Marstall, la Hoeh, la Reichenstrasse, le Rennstoben, les rives de l'Ocker et du Mühlencanal, le fossé de la ville, et encore les rives de l'Ocker qu'à Veltenhof.

ART. 3. Un plan semblable, visé par notre Ministre de la justice et de l'intérieur, restera déposé aux archives de la mairie de Brunswick.

ART. 4. Notre Ministre de la justice et de l'intérieur est chargé de l'exécution du présent décret, qui sera inséré au bulletin des lois.

*Signé*, JÉRÔME NAPOLEON.

Par le Roi. Le Ministre Secrétaire d'État,

*Signé*, COMTE DE FÜRSTENSTEIN.

(Bin. N<sup>o</sup> 39.) DÉCRET ROYAL qui fixe l'indemnité accordée aux Membres des Etats, pour frais de voyage et séjour pendant la durée de leur session.

Au Palais de Napoléonshöhe, le 10 mai 1808.

JÉRÔME NAPOLEON, etc.

Sur ce qui nous a été représenté que la plupart des personnes qui ont été ou qui seront nommées

Canton, und begreift den ganzen westlichen Theil der Stadt, welcher gränzt: gegen Süden an die Nordseite der, zwischen dem Hohenthore und der Münz-Brücke gelegenen Straßen, indem man durch die Sonnenstrasse der Länge nach, über den Alten-Stadtmarkt, den Kohlmarkt, durch die Straße Imhutfiltern und die Lange-Dammstrasse geht; gegen Osten an die Westseite der, zwischen der Münz-Brücke und den Gränzen des Dorfes Veltenhof gelegenen Straßen, indem man an der Ocker hinunter bis zum Altenmosthaus, über den Ruhfeitgenplatz, durch die Kleine-Marstallstrasse, die Höhe, die Reichenstrasse, den Rennstoben, an den Ufern der Ocker und des Mühlen-Canals bis zum Stadtgraben, und dann wieder, an den Ufern der Ocker hinunter, bis nach Veltenhof, geht.

Art. 3. Ein ähnlicher, von Unserem Minister des Justizwesens und der innern Angelegenheiten visirter, Grundriß soll in dem Archive der Mairie der Stadt Braunschweig niedergelegt und aufbewahrt werden.

Art. 4. Unser Minister des Justizwesens und der innern Angelegenheiten ist mit der Vollziehung des gegenwärtigen Decrets, welches in das Gesetz-Bulletin eingerückt werden soll, beauftragt.

Unterschrieben, Hieronymus Napoleon.

Auf Befehl des Königs. Der Minister Staats-Secretär,

Unterschrieben, Graf von Fürstenstein.

(Bin. Nro. 39.) Königliches Decret, welches die den Mitgliedern der Stände für Reise und Aufenthalt: Kosten während der Dauer ihrer Versammlung bewilligte Entschädigung bestimmt.

Im Pallaste zu Napoleonshöhe, am roten Mai 1808.

Wir Hieronymus Napoleon, etc.

haben, auf die Uns gemachten Vorstellungen, daß der größte Theil derjenigen Personen, welche zu Mitgliedern